

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).

Bitte die Gebrauchsanweisung vor der Nutzung des Produkts genau durchlesen

Dieses Produkt wurde entwickelt, um das Risiko eines generellen mechanischen Gefahrs zu minimieren und zu schützen. Denken Sie jedoch immer daran, dass kein PSA-Dienstreifenprodukt ein Ersatz bieten kann und dass bei der Durchführung einer risikoreicheren Aktivität stets Vorsicht geboten ist.

LEISTUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN DER VERWENDUNG

EN388-2003-LEVEL ERREICHT *Siehe Tabelle oben*

EN388	LEVELBEREICH
2003	A Abriebfestigkeit
	B Schnittfestigkeit
	C Rissfestigkeit
	D Durchschlagsfestigkeit

EN388-2006-LEVEL ERREICHT *Siehe Tabelle oben*

EN388	LEVELBEREICH
2006	A Widerstand gegen Konvektionskälte
	B Widerstand gegen Kontaktkälte
	C Wundschadungsleistung

BEACHTEN SIE: Für die Eigenschaften A-D wird die Testprobe aus dem Handflächenbereich des Handschutzes genommen. Die Handschuhe sollten nicht in Kontakt mit einer offenen Flamme kommen. Se vermeiden diese Quetschungen/Produkte die eine 1 oder höher bei den Rissfestigkeit erreichen sind nicht für den Einsatz mit laufenden Maschinen geeignet. Der Aufprallschutz gilt für den Handrücken. Wenn die Leistung mit einem A anstelle einer

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

Ce produit est conçu pour minimiser le risque de / fournir une protection contre les risques mécaniques généraux. Cependant, rappelez-vous toujours qu'aucun EP ne peut fournir une protection complète et que les produits doivent toujours être pris en l'exécution d'une activité liée au travail.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION

EN388-2003- NIVEAU ATTEINT *Voir le tableau ci-dessus*

EN388	NIVEAU DE GAMME
2003	A Résistance à l'abrasion
	B Résistance à la coupe
	C Résistance à la déchirure
	D Résistance à la perforation

EN388	NIVEAU DE GAMME
2006	A Résistance au froid convectif Niveau
	B Résistance au froid de contact Niveau
	C Perméabilité à l'eau Niveau

REMARQUE: Pour les propriétés A-D, l'échantillon d'essai est prélevé dans la zone de la paume du gant. Les gants / manchons ne doivent pas entrer en contact avec une flamme nue. Ils ne résisteront pas les blessures et les vibrations associées. Les produits qui atteignent un niveau 1 ou plus de résistance à la déchirure ne sont pas recommandés pour une utilisation près de machines en mouvement.

TELECHARGER LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ @ WWW.PORTWEST.COM/DECLARATIONS

RU ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ КОД ИЗДЕЛИЯ в таблице выше

Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые присутствуют на самом продукте, так же, как и значки, которые относятся к информации пользователей. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (ЕС 2016/425).

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРОДУКТА

Это изделие предназначено для минимизации риска / обеспечения защиты от общего риска механического воздействия. Однако необходимо помнить, что ни один СОЗ не может обеспечить полную защиту, и при этом всегда необходимо принимать меры предосторожности при выполнении связанной с риском деятельности.

ПРЕДПОЖЕТИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

EN388-2003- ОКАЗЫВАЕМ СТЕПЕНЬ в таблице выше

EN388	ДИАПАЗОН СТЕПЕНЕЙ
2003	A Сопротивление истиранию
	B Устойчивость к порезам
	C Сопротивление разрыву
	D Сопротивление прокалыванию

EN388-2006- ОКАЗЫВАЕМ СТЕПЕНЬ в таблице выше	ДИАПАЗОН СТЕПЕНЕЙ
2006	A Устойчивость к конвекционному холоду
	B Устойчивость к контакту холоду
	C Проницаемость воды

ПРИМЕЧАНИЕ: Для свойств A-D в тестовый образец берется из области ладони перчатки. Перчатки / рукава не должны контактировать с открытым пламенем. Они не предотвратят травм или в результате дробления и связанным с ними вибрациям. Изделия, которые достигают степени 1 и выше для сопротивления разрыву, не рекомендуются использовать вблизи движущихся механизмов.

Скачать декларацию соответствия @ www.portwest.com/declarations

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντος για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις αντίστοιχες προδιαγραφές. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται στο ίδιο το προϊόν ή/και στα χαρακτηριστικά του προϊόντος. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ 2016/425).

ΠΡΟΤΙΘΕΝΗ ΑΒΑΝΤΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΙΑ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για να εξασφαλίζει τον καλύτερο βαθμό προστασίας / απόδοσης από υψών μηχανικό κίνηση. Ωστόσο, να θυμάστε ότι κανένα προϊόν ΜΑΤΕ δεν μπορεί να παρέχει πλήρη προστασία και ότι πρέπει πάντα να λαμβάνεται μέτρο κατά τη διαδικασία δραστηριότητας σχετικής με το μέγεθος του.

ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

EN388	ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ
2003	A Αντοχή στην τριβή
	B Αντοχή στην κοπή
	C Αντοχή στην τέντση
	D Αντοχή στα δαγκώματα

EN388-2006- ΕΠΙΠΛΟΚΕ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΕΠΙΤΥΧΕΙ *Δείτε τον παραπάνω πίνακα*

EN388	ΕΠΙΠΛΟΚΕ ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ
2006	A Αντοχή σε ψυχρό επίπεδο
	B Αντοχή στο ψυχρό επίπεδο επαφής
	C Διαπερατότητα στο επίπεδο νερού

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: Για τις ιδιότητες A-D, το δείγμα δοκιμής λαμβάνεται από την περιοχή του παλάμη του γάντι. Τα γάντια / μανίκια δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με την πυρρί φλόγα. Δεν θα εξασφαλίσουν την προστασία από τις οπτικές δυνάμεις. Προϊόντα που λαμβάνουν βαθμολογία σε επίπεδο 1 ή υψηλότερο δεν συνιστώνται για χρήση κοντά σε κινούμενα μηχανήματα. Η προστασία από την μηχανική αβίαση είναι στο μίνο μέρος του χεριού. Όταν η απόδοση υποβαθμίζεται με ένα Χ, αυτή γύρω από τον

EN USER INSTRUCTIONS

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425).

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

This product is designed to minimize the risk of / provide protection with a naked flame risk. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out a risk - related activity.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE

EN388-2003- LEVEL ACHIEVED *See table above*

EN388	LEVEL RANGE
2003	A Abrasion Resistance
	B Blade Cut Resistance
	C Tear Resistance
	D Puncture Resistance

EN388-2006- LEVEL ACHIEVED *See table above*

PROTECTION AGAINST COLD

EN388	LEVEL RANGE
2006	A Resistance to Convective Cold Level
	B Resistance to Contact Cold Level
	C Permeability to Water Level

NOTE: For properties A-D the test sample is taken from the palm area of the glove. The gloves/sleeves should not come in contact with a naked flame risk. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out a risk - related activity.

Download declaration of conformity @ www.portwest.com/declarations

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA

Wszystkie produkty zawierają szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszystkich normach w instrukcji użytkownika mogą zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.

PRZED UŻYCIEM TEGO PRODUKTU Należy DOKŁADNIE ZAPRAECZ SIĘ Z INSTRUKCJĄ

Ten produkt został zaprojektowany do zminimalizowania ryzyka i zapewnienia ochrony przed ryzykiem urazu mechanicznego. Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden SO nie oferuje pełnej ochrony i należy zawsze podjąć środki ostrożności w czasie pracy w warunkach zagrożenia.

PARAMETRY I OGRANICZENIA UŻYTKOWNIA

EN388-2003- POZIOM OSIĄGNIĘTY *Zobacz tabelę powyżej*

EN388	ZAKRES POZIOMU
2003	A Odporność na przetarcie
	B Odporność na prace
	D Odporność na rozcięcie
	D Odporność na przekłucie

EN388-2006- POZIOM OSIĄGNIĘTY *Zobacz tabelę powyżej*

EN388	ZAKRES POZIOMU
2006	A Ochrona przed zimmem konwekcyjnym Poziom
	B Ochrona przed zimmem kontakcyjnym Poziom
	C Przenikalność wody Poziom

UWAGA: Dla właściwości A-D próbka testowa jest pobierana z obszaru dłoni rękawicy. Rękawice / rękawy nie powinny wejść w bezpośredni kontakt z płomieniem. Rękawice nie chronią przed zmięgnięciem i wibracją. Produkty posiadające poziom 1 lub większy ochroną przed rozciąganiem nie są zalecane do użytkowania w pobliżu ruchomych części maszyn. Ochrona przed uderzeniem dotyczy tylko części rękawicy. Wykazanie parametru jako

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a termékek és az alábbi használati információk alapján egyeztetett személyek használhatják a terméket.

ELŐZETTES TANÚSÁGOK: A termék megfelelően az EU 2016/425 rendelkezéseit követelményeknek.

KEREN ÖLVASSA ÉS FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS HASZNÁLATI SZABÁLYOKAT MEGKEZELÉS ELŐTT.

A termék minimálisan a mechanikai károsodást / védelmet biztosít mechanikai károsodástól. Az egyértelműen látható biztonsági jelzők megmutatják, hogy a termék nem alkalmas a károsodások elkerülésére.

TELEJTMÉNY ÉS FELHASZNÁLÓI KORLÁTOZÁSOK:

EN388-2003- ELÉRT SZINT *Lásd a fenti táblázatot*

EN388	SZINTTARTOMÁNY
2003	A Képváltoztatás ellenállás
	B Pengével szembeni ellenállás
	C Szakítással szembeni ellenállás
	D Szakítással szembeni ellenállás

EN388-2006- ELÉRT SZINT *Lásd a fenti táblázatot*

EN388	SZINTTARTOMÁNY
2006	A Konvekcióval szembeni ellenállás
	B Kontakt hővel szembeni ellenállás
	C Vízhatóság

TELEJTMÉNY ÉS FELHASZNÁLÓI KORLÁTOZÁSOK:

Egyes kiegészítő anyagok összekötve tartalmazzák, amelyek alkalmasak reakciókat váltogatni ki a az ábrák szerinti személyekkel. Az ilyen anyagok allergiás reakciókat észlel, azonban fordítottan orvoshoz.

MEGJEGYZÉS: Az A-D tulajdonságok esetében a vizsgálati minta nem kesztyű tenyérterületéről származik. A kesztyűk és alkarvédők nem érinthetnek nyílt lággal. Nem alkalmasok védő a sérüléseket és a hozzájuk tartozó rágcsálók. Ha a kesztyű szakítottal szemben

Skać deklarację zgodności @ www.portwest.com/declarations

CZ POKYNY PRO UŽIVATELE

Podrobné informácie o zodpovedajúcich normách nájdete na štítku produktu. Používajú sa iba štandardy a ikony, ktoré sa zobrazujú na obale výrobku, tak i na zodpovedajúcich informáciách nižšie. Všetky tieto výrobky súhlasia s požiadavkami nariadenia (EÚ 2016/425).

PEČLIVE PREČÍTAJTE TOTO POKYNY PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU

Tento výrobok je konštruovaný tak, aby minimalizoval riziko zranenia / ochrany proti všeobecnému mechanickému riziku. Je však vždy potrebné mať na pamäti, že žiadny OOP nemôže poskytnúť úplnú ochranu a vždy sa treba venovať pozornosť možnosti spojenj s rizikom.

VÝKON A OMEZENIA PRI POUŽITÍ

EN388-2003- DOSAŽENÁ ÚROVEŇ *Viz. prieťah*

EN388	ÚROVŇOVÝ RÁD
2003	A Odolnosť proti oteru
	B Odolnosť proti porazu
	C Odolnosť proti roztrhnutiu
	D Odolnosť proti prepichnutiu

EN388-2006- DOSAŽENÁ ÚROVŇ *Viz. prieťah*

EN388	ÚROVŇOVÝ RÁD
2006	A Odolnosť proti konvekčiemu chladu úroveň
	B Odolnosť proti kontaktnému chladu úroveň
	C Priepustnosť vody

POZNÁMKA: Vlastnosti A-D sa skúšajú vzorkou odoberá z oblasti dlane rukavice. Rukavice / rukavičky by sa nemali dostať do kontaktu s otvoreným plameňom. Nechránia zranenia súvisiacej s vibráciou. Výrobky, ktoré dosahujú hodnotu pri roztržení úrovne 1 alebo vyššie, sa neodporúčajú používať v blízkosti pohybujúcich

Stahnout prohlášení o shodě @ www.portwest.com/declarations

PRODUCT CODE *See table above*

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable.

All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425).

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

This product is designed to minimize the risk of / provide protection with a naked flame risk. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out a risk - related activity.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE

EN388-2003- LEVEL ACHIEVED *See table above*

EN388	LEVEL RANGE
2003	A Abrasion Resistance
	B Blade Cut Resistance
	C Tear Resistance
	D Puncture Resistance

EN388-2006- LEVEL ACHIEVED *See table above*

PROTECTION AGAINST COLD

EN388	LEVEL RANGE
2006	A Resistance to Convective Cold Level
	B Resistance to Contact Cold Level
	C Permeability to Water Level

NOTE: For properties A-D the test sample is taken from the palm area of the glove. The gloves/sleeves should not come in contact with a naked flame risk. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out a risk - related activity.

Download declaration of conformity @ www.portwest.com/declarations

ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Solo son aplicables las normas e íconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.

LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

Este producto está diseñado para minimizar / proporcionar protección contra riesgos mecánicos. Sin embargo, recuerde siempre que ningún EP puede proporcionar una protección total y que se debe tener cuidado al desarrollar cualquier actividad que tenga peligro.

PRECAUTIONS AND LIMITATIONS OF USE

EN388-2003- NIVEL ALCANZADO *Ver la tabla de arriba*

EN388	RANGO DE NIVELES
2003	A Resistencia a la abrasión
	B Resistencia al corte por cuchilla
	C Resistencia al rasgado
	D Resistencia al pinchazo

EN388-2006- NIVEL ALCANZADO *Ver la tabla de arriba*

EN388	RANGO DE NIVELES
2006	A Resistencia al frío convectivo Nivel
	B Resistencia al frío por contacto Nivel
	C Permeabilidad al agua Nivel

NOTA: Para las propiedades A-D, la probeta se toma del área de la palma del guante. Los guantes/mangos no deberán estar en contacto directo con las llamas. No protegerán contra daños por aplastamiento ni contra las vibraciones asociadas. Los productos que alcanzan un nivel 1 o superior para la resistencia al rasgado, no están recomendados para ser usados en las proximidades de máquinas con movimiento. La protección contra impactos se

OTZNAČENIA: NIE TREBUJTE PRODUKTU POSIADA NASTĘPUJĄCE OCHRONA PRZED ZIMNEM:

EN388	ZAKRES POZIOMU
2003	A Odporność na przetarcie
	B Odporność na prace
	D Odporność na rozcięcie
	D Odporność na przekłucie

EN388-2006- POZIOM OSIĄGNIĘTY *Zobacz tabelę powyżej*

EN388	ZAKRES POZIOMU
2006	A Ochrona przed zimmem konwekcyjnym Poziom
	B Ochrona przed zimmem kontakcyjnym Poziom
	C Przenikalność wody Poziom

UWAGA: Dla właściwości A-D próbka testowa jest pobierana z obszaru dłoni rękawicy. Rękawice / rękawy nie powinny wejść w bezpośredni kontakt z płomieniem. Rękawice nie chronią przed zmięgnięciem i wibracją. Produkty posiadające poziom 1 lub większy ochroną przed rozciąganiem nie są zalecane do użytkowania w pobliżu ruchomych części maszyn. Ochrona przed uderzeniem dotyczy tylko części rękawicy. Wykazanie parametru jako

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilidade abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425.

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE PRODUTO

Este produto foi projetado para minimizar o risco de proteção contra riscos mecânicos gerais. No entanto, lembre-se sempre que nenhum artigo de EP pode fornecer proteção total e que deve ser tomado cuidado ao realizar uma atividade relacionada ao risco.

DESEMPENHO E LIMITAÇÕES DE USO

EN388-2003- NÍVEL ALCANÇADO *Vaia a tabela acima*

EN388	NÍVEL DE GAMA
2003	A Resistência à Abrasão
	B Resistência a Corte por Lâmina
	C Resistência a Perfuração
	D Resistência a Punctura

EN388-2006- NÍVEL ALCANÇADO *Vaia a tabela acima*

EN388	NÍVEL DE GAMA
2006	A Resistência ao frio convectivo
	B Resistência ao frio por contato
	C Nível Permeabilidade à água

NOTA: Para as propriedades A-D, a amostra de teste é retirada da área da palma da mão. As luvas/mangas não devem entrar em contato com uma chama livre. Não evitarão lesões devastadoras de vibrações associadas. Os produtos que atingem um nível 1 ou superior em resistência ao rasgo não são recomendados para uso

OTZNAČENIA: NIE TREBUJTE PRODUKTU POSIADA NASTĘPUJĄCE OCHRONA PRZED ZIMNEM:

EN388	ZAKRES POZIOMU
2003	A Odporność na przetarcie
	B Odporność na prace
	D Odporność na rozcięcie
	D Odporność na przekłucie

EN388-2006- POZIOM OSIĄGNIĘTY *Zobacz tabelę powyżej*

EN388	ZAKRES POZIOMU
2006	A Ochrona przed zimmem konwekcyjnym Poziom
	B Ochrona przed zimmem kontakcyjnym Poziom
	C Przenikalność wody Poziom

UWAGA: Dla właściwości A-D, próbka testowa jest pobierana z obszaru dłoni rękawicy. Rękawice / rękawy nie powinny wejść w bezpośredni kontakt z płomieniem. Rękawice nie chronią przed zmięgnięciem i wibracją. Produkty posiadające poziom 1 lub większy ochroną przed rozciąganiem nie są zalecane do użytkowania w pobliżu ruchomych części maszyn. Ochrona przed uderzeniem dotyczy tylko części rękawicy. Wykazanie parametru jako

OTZNAČENIA: NIE TREBUJTE PRODUKTU POSIADA NASTĘPUJĄCE OCHRONA PRZED ZIMNEM:

EN388	ZAKRES POZIOMU
2003	A Odporność na przetarcie
	B Odporność na prace
	D Odporność na rozcięcie
	D Odporność na przekłucie

EN3